

ОВЕЩЕСТВЛЕННОЕ СЛОВО: ТАЛИСМАНЫ, ОБЕРЕГИ, АМУЛЕТЫ

Европейскому обыденному сознанию свойственно полагать колдовство и магию знаковыми составляющими исламской цивилизации. Давно замечено, что «образ соседа» действительно аккумулирует существенные элементы его культуры. Такой образ ислама формировался у европейцев под влиянием значительного научного и технологического превосходства мусульманского мира в средние века, определяющего воздействия мусульманской философии и комплекса естественных наук на средневековую европейскую философию и науку. Этот образ значительно окреп в эпоху Просвещения в связи с ошеломляющим успехом опубликованных Антуаном Галляном (1646-1715) сказок «Тысячи и одной ночи», которые вызвали обостренный интерес к восточной экзотике. Начало колониальной эпохи, поход Наполеона в Египет, работы европейских ученых-дескриптивистов в Египте, Персии, Северной Африке, Османской Турции¹ укрепили представление о магическом начале, играющем существенную роль в культуре ислама. Тем более что мусульманская цивилизация периода упадка снабжала европейцев огромным материалом, связанным с областью оккультных наук. При этом эволюция взглядов европейцев на проблему естественным образом следовала изменениям, происходившим в исламской науке и культуре, верованиях и обычаях. В сознании европейцев на протяжении веков сложился и особый взгляд на Коран как на книгу прежде всего магическую, связанную с тысячами оккультных практик.

Коран играл и продолжает играть важнейшую роль в религиозной, культурной и социально-политической жизни современных мусульманских государств и многочисленных исламских общин, разбросанных по всему миру. К его идеям и образам, как и раньше, апеллируют современные мусульманские идеологи и пропагандисты.

Роль Корана в жизни отдельного индивида и мусульманского общества в целом во многом уникальна. И анализ средневековых текстов, и современные социологические опросы выявляют роль Корана как ведущего элемента социально-коммуникативной системы, его знаковый, символический характер. Для значительного большинства мусульман Священный текст объединяет представления о земном мире и космосе, структурирует бытие во всех его проявлениях, является оберегом и оружием. По мнению миллионов мусульман, ход истории разворачивает все новые и новые коранические истины, свидетельствует о предопределенности судеб мира. Они убеждены, что *айаты* могут, в частности, пред-

сказывать научные открытия и важные исторические события. С этой точки зрения Коран — постоянно звучащее и обновляющееся пророчество, своеобразный код, посредством которого были зашифрованы сообщения о будущем.

Собрание текстов, которые были произнесены Мухаммадом между 610 и 632 гг. главным образом в Мекке и Медине, составляющих Коран, является самым ранним и наиболее достоверным прозаическим памятником важнейшей в истории Аравии эпохи. Он сохранил нам безусловные доказательства влияния на до- и раннеисламскую Аравию оккультных наук древних цивилизаций Ближнего и Среднего Востока.

Исторические события и процессы VII–VIII вв. обозначили резкие и глубокие перемены в судьбах народов и стран ближневосточного региона. Благодаря наступательному порыву мусульманских армий завоевания выплеснулись далеко за границы Передней Азии. На обломках государственных образований поздней античности возникали государства мусульманского Средневековья, включившие в свои границы огромные пространства и миллионы людей. Ислам стал идеологией общества, находящегося на ином уровне развития, и должен был отвечать на его потребности и запросы, соответствовать базовой системе взглядов и социальных представлений. Однако важно отметить, что столь впечатляющий успех ислама как идеологии был бы невозможен без глубинной связи культуры, религиозных и социальных представлений народов Ближнего и Среднего Востока с культурой и историческим опытом аравитян. Происходивший синтез был основан не только на общих базовых ценностях, но и на целом комплексе частных представлений, в число которых входили представления и о сверхъестественном мире, и о возможных путях взаимодействия с ним.

На огромных пространствах от Пиренеев до Памира формировалась система религиозных предписаний и социальных установлений, этикокультурных норм и стандартов общения, возникала новая общезначимая знаковая система, центром которой стал Коран. Сакрализация его языка сыграла важную роль в сложении на покоренных территориях новой социально-коммуникативной системы. При этом текст Корана, отдельные *суры*, *айаты*, слова и буквы, являясь частью сакральной системы, приобретают собственную сакральность, и в этом качестве становятся объектом магических действий различного рода.

Среди принявших ислам оказалось много выходцев из неарабской и иноконфессиональной среды. Осевшие на покоренных территориях арабы невероятно быстро освоились с новыми культурными горизонтами. Началась общая и необычайно интенсивная культурная работа, в том числе переводческая. На арабский с греческого, пехлевийского, сирийского, других языков были переведены сотни сочинений по естественным и точным наукам, философии, алхимии, медицине, науке о звездах,

музыке. К X в. на арабский язык был переведен целый ряд связанных с магией сочинений, написанных в Византии, Персии, Индии. В ходе сложения классической арабо-мусульманской культуры эти знания были органично включены в ее ткань. Возникла новая синкретическая культура, сыгравшая роль своеобразного «моста» между Эллинизмом и европейским Возрождением. По меткому выражению Франца Роузенталя, это была эпоха «торжества знания». С каждым годом пытливые умы заставляли мироздание отдавать людям все новые и новые тайны. Мысль становилась необычайно смелой, ее горизонты — бесконечными. Атмосфера того времени была в чем-то сродни духу «победы над природой», царившему в Европе в конце XIX — начале XX вв. В этом контексте оккультные знания представлялись многим «черным ящиком», законы которого не познаны лишь до поры до времени.

Магия в средневековом сознании выполняла функцию, фактически идентичную роли науки, — она, как и наука, служила познанию и была призвана помогать человеку управлять различными силами окружающей его среды, предсказывая их возможные проявления. Но существовала и запретная область знания, проникновение в которую человеческого разума противоречило Божественным законам, однако обладало для него особой притягательностью. Именно такое, совсем неоднозначное, представление о мусульманской магии и ее мощи проникало в средневековую Европу вместе с переводами арабских научных трудов.

Параллельно со становлением и развитием «науки о Коране» (*'илм ал-Кур'ан*) множились попытки постигнуть тайный смысл текста, использовать его для предсказания индивидуального и коллективного будущего. Вместе с тем на огромной территории своего распространения ислам сталкивался с местными религиозными традициями, многие элементы которых органично вливались в него, образуя сложнейшую систему верований и обрядов, весьма далеких от догм, установлений и ритуалов ислама «книжного». Постепенно в рамках ислама, вобравшего в себя семитские, эллинистические, индийские, иранские традиции, стала складываться собственно мусульманская магия, пришедшая на смену языческим практикам. Так появилась *'илм ал-гайб* — наука (или искусство) постижения сокровенного.

Предметом нашей статьи избран один из важнейших аспектов представлений и практик в системе «Коран — *'илм ал-гайб*», а именно — *'илм ал-филактират* (φουλακτήρια) — искусство изготовления талисманов, точнее — ряд важнейших «теоретических аспектов» этой особой «науки», которая практикуется в исламе на протяжении всей его истории.

Понятно, что *'илм ал-филактират* по существу неотделима от других аспектов «науки о сокровенном». По классификации знаменитого османского историка и библиографа Хаджжи Халифы (1017–1067/1609–1657)², изложенной в его прославленном биобиблиографическом сочи-

нении «Кашф аз-зунун ‘ан асами-л-кутуб ва-л-фунун» («Раскрытие мнений о названиях книг и наук»), это:

- ‘*илм ал-хавасс* — наука о свойствах букв и чисел (*абджад, джафр, хуруф*), Божественных имен (*ал-асма’ ал-хусна*);
- ‘*илм ар-рукйа* — наука об использовании магических формул и заклинаний;
- ‘*илм ал-фа’л* — наука о знамениях;
- ‘*илм ал-кур’а* — рапсодомантия.

В этой связи в настоящем исследовании нам в той или иной степени придется столкнуться с материалами, связанными с каждым из этих аспектов. Значение, например, талисмана, предмета военной амуниции или ювелирного украшения с коранической надписью может быть понятно лишь внутри традиции, трактуемой текстами, которые по большей части дошли до нас в рукописях.

Тексты и предметы, о которых идет речь в нашей статье, происходят в основном из Центральной Азии, Ирана, Поволжья и датируются XVIII–XIX вв. Однако географические и хронологические рамки исследования значительно шире. Истолкование, например, рукописей-талисманов или музейных вещей возможно лишь в рамках общемусульманской традиции, восходящей ко временам пророка. Географический ареал этой традиции соответствует *дар ал-ислам*, всей территории распространения религии, возникшей в Аравии в VII в. Понятно, что в этом случае даже в сравнительно узких рамках заявленной темы объем материала по существу неисчерпаем. В этой связи мы были вынуждены следовать лишь ключевым этапам дискуссии по проблеме, развивавшейся в мусульманском сообществе на протяжении веков, и уделить особое внимание периоду XV–XVIII вв. Именно тогда в исламе произошли важнейшие изменения идеологического порядка: прежде всего речь идет о росте влияния и распространения суфийских учений. Одним из следствий их торжества стало резкое возрастание роли магического в повседневной жизни. Все это сказалось и на характере использования Корана в целом, и фрагментов его текста.

Естественным образом, благодаря обращению к материалам интернета и современным мусульманским публикациям, в хронологические рамки нашего исследования оказался включенным и ряд актуальных сегодня элементов традиционной культуры.

Мы можем говорить о мусульманской магии как о самостоятельном явлении, отделяя ее от доисламской, западной и других традиций благодаря тому факту, что источником силы, к которой она прибегает, является Аллах. Поэтому надписи, придающие действенность талисманам, главным образом составлены из коранических цитат, прекрасных Божественных имен, призывов к Аллаху и молитв, утверждающих непоколебимую веру в Него. К Божественной помощи прибегают в борьбе против

враждебных сил — дурного глаза, *шайтанов* и *джиннов*, существование которых подтверждается Кораном. Такой метод находился в соответствии с догматом о всемогуществе Аллаха и не вызывал неодобрения мусульманских богословов. Однозначно порицалась магия, использовавшая противоположные, демонические силы.

Однако нельзя забывать, что собственно мусульманским магическим формулам сопутствовали многочисленные символы доисламского происхождения. Со временем, их исконное значение и происхождение забывалось, однако они оставались на амулетах с целью усиления их действенности.

Важнейшим стимулом к развитию науки о магических свойствах коранического текста в целом и всех его составляющих стала ожесточенная борьба за власть в Халифате, в которой комментарии и толкования к Корану — *тафсиры* — были призваны стать важнейшим идеологическим оружием. Одновременно создавались откровенно суннитские и проалидские комментарии³. Шиитские авторы вменяли в вину своим противникам заведомое искажение (*тахриф*) текста Корана и уничтожение ряда ключевых *айатов*. С помощью различных методик аллегорического толкования (*та'вил*) Корана (перестановки огласовок и логических ударений, особых манипуляций с буквами и т. п.) проалидские авторы интерпретировали ряд отрывков в пользу 'Али и его потомков. Так произошло разделение общины на сторонников буквального понимания и толкования коранического текста (*ахл аз-захир*) и тех, кто искал в Коране «скрытый», «тайный» смысл (*ахл ал-батин*).

Новый импульс магия слов получила после появления исмаилитских толкований к Корану⁴. Подвергая аллегорическому истолкованию отдельные *айаты* и понятия (часто это термины, обозначающие землю, небо, горы, деревья), исмаилиты использовали коранический текст для доказательства истинности своей эзотерической космогонии и учения о спасении. В сочинениях исмаилитов «оболочка» коранических текстов наполнялись идеями и образами, восходящими к неоплатоникам. Впервые эти мысли были высказаны в толкованиях, принадлежащих авторам из круга «Братьев чистоты» («Ихван ас-сафа'») ⁵. Необходимо отметить, что в последнем трактате своей энциклопедии «Братья» рассматривают все аспекты магии, которая, по их мнению, обязана своим существованием Священным книгам разных народов, трудам античных философов и астрологии.

Новый этап в развитии мусульманской магии связан с распространением суфизма, включившего оккультные знания в свою «науку» (*'илм ат-тасаввуф*). Суфийские экзегеты искали обоснование своим далеким от буквального смысла толкованиям в обращении к авторитету шиитских *имамов* и к методикам работы с текстом, разработанным шиитскими авторами. Сторонники «духовного» *та'вила* видели четыре

смысла каждого *айата* или буквы. Обычно истолковывали первые два смысла — *захир* и *батин*, причем «явный» считался доступным всем мусульманам (*ал-‘амма*), а «скрытый» — лишь избранным (*ал-хасса*). В этом суфийский *та’вил* близок исмаилитскому и шиитскому.

Согласно крупнейшему философу-мистика Ибн ал-‘Араби (560–638/1165–1240)⁶, лишь «познавшие» (*ал-‘арифун*, *ал-мухаккимун*, *ахл Аллах*) могут постичь глубинные взаимосвязи «внутреннего» и «внешнего» аспектов пророчества. Скрытый смысл постигался суфием в состоянии мистического транса. В его сознании эсхатологические образы, легендарные сюжеты или малопонятные слова будили сложную гамму ассоциаций. Магические практики становятся основой суфийской экзегетики.

Позиция различных школ мусульманского богословия по отношению к теоретическим построениям и практическим рекомендациям, связанным с коранической магией, в значительной мере формировалась в ходе полемики о святых (*аулия*’) и чудесах (*му‘джиза*, *айа*, *карама*). Например, му‘тазилиты, представители первого крупного направления в мусульманской спекулятивной теологии (*каламе*), рассматривали чудеса как *сихр*, однако эта точка зрения не возобладала, и постепенно в суннитском богословии представление о *сихре* отделилось от представления о чудесах.

В самом общем смысле термин *сихр* описывает тот круг понятий, который мы понимаем под магией, включая в себя различные способы гадания, предсказания событий, использование свойств предметов и знаков, лекарственных растений, составление заклинаний, изготовление талисманов, способы взаимодействия с потусторонними силами, а также методы «фальсификации реальности», заставляющие человека верить в явления, противоречащие объективным данным его собственных органов чувств (например, *‘илм ал-хафа*’ — искусство становиться невидимым) и т. д. Т. Фахд выделяет три аспекта, составляющих понятие *сихр*:

- «белая магия», основанная на подчинении воле Аллаха, в свою очередь, подразделяется им на *нирандж* (фокусы, создание иллюзий)⁷, *рукйа* (использование магических формул) и *симийа* (гипнотизм, а также использование тайных свойств букв);
- теургия (использование тайных свойств небесных тел и чисел при изготовлении талисманов);
- «черная магия» (т.е. совершение магического акта при помощи демонических сил, постижение запретного для человека знания).

В основе разделения магии мусульманскими богословами на «одобряемую» и «порицаемую» лежат принцип «непричинения вреда» и вопрос о происхождении силы, с помощью которой совершается то или иное магическое действие (сила Божественного происхождения для «белой магии» и земного или демонического для «черной»).

Именно в этом, последнем, значении *sixr* упоминается в Коране (23 раза). *Sixr* представляет собой осколки сокровенного небесного знания, переданного людям двумя ангелами Харутом и Марутом (2:102) в качестве искушения. Для Мухаммада, которого его противники называли колдуном или «очарованным», чрезвычайно важно было показать исключительность пророческой миссии (чудеса (*айат*), сотворенные Мусой, Ибрахимом, 'Исой (Моисеем, Авраамом, Иисусом), неоднократно упоминаются в Коране), противопоставив ее языческой магии и греховному волшебству (мусульманское предание повествует о том, что сам Мухаммад на протяжении сорока дней шестого года *хиджры* находился во власти чар иудея-колдуна). Еще более определенно *sixr* порицается в *хадисах*, где он упоминается «среди семи грехов, заслуживающих смерти» наряду с многобожием, каждому правоверному предписывается убить «всякого колдуна и колдунью», «наказанием для колдуна [служит] обезглавливание мечом» и т. д.

Необходимо еще раз отметить, что вышеизложенное относится к кораническому термину *sixr* в значении «черной магии» и не охватывает всех смыслов этого слова. В мусульманском мире процветали оккультные науки и разнообразные формы магии, которые не могли быть упразднены авторитетом одних богословов, ибо опирались на авторитет других. Рождались предания, в которых использование магии оправдывалось примером самого пророка и его ближайшего окружения (как отмечает Фахд⁸, в многочисленных сочинениях, озаглавленных «ал-Тибб фи-л-Кур'ан» («Лечение по Корану»), представлено множество образцов подобного рода). Более того, постепенно сам текст Корана все больше вовлекался в круг магических практик, выступая в роли талисмана или оракула. Среди людей было «больше веры в магическое использование книги, чем понимания ее смысла»⁹. И сегодня, как и прежде, для мусульман, незнакомых с арабским языком, особую значимость представляет Коран звучащий. Рецитации Священного текста всегда отводилось важное место в корпусе коранических наук, наиболее желаемой целью было приближение с помощью особой техники рецитации и организации дыхания к состоянию самого пророка во время получения откровений¹⁰.

К XIII в. не только в богословских сочинениях, но и в общественном сознании возникло и получило закрепление представление о двух видах магии:

Таблица 1¹¹

	ат-тарика ал-махмуда (одобряемый путь)	ат-тарика ал-мазмуна (порицаемый путь)
Происхождение	от Адама и его дочери Анак, к Сулайману и/или древнему индоиранскому культурному герою Джамшиду	от Иблиса к его дочери (или дочери его сына) Байдахе
		от ангелов Харута и Марута

Источник силы	Аллах		джинны и шайтаны	
Исполнители	ал-му‘аззимун (заклинатели)		ас-сахара (колдуны)	
Виды	ар-рухани (духовная)		низкая (суфли)	дьявольская (шайтани)
	«высокая» (‘улви, ‘илви)	«Божественная» (рах-мани — связанная с Милосердным)		

Маги обеих категорий широко использовали различные ухищрения «технического свойства» (оптические, наркотические средства и т. п.), которые получили название *ас-симиййа* (от *сима* — «знак», «признак», «качество»).

Пророк сам не раз сталкивался с «черным» колдовством, о чем свидетельствуют две последние *суры* Корана, 113-я и 114-я, связанные с охранительной магией и получившие название *ал-му‘аввизатани* («две оберегающие»):

113-я сура «Рассвет»

Во имя Аллаха Милостивого,
Милосердного!

1. Скажи: «Прибегаю я к Господу рассвета
2. от зла того, что он сотворил,
3. от зла мрака, когда он покрыл,
4. от зла дующих на узлы,
5. от зла завистника, когда он за-видовал!»

114-я сура «Люди»

Во имя Аллаха Милостивого, Мило-сердного!

1. Скажи: «Прибегаю к Господу лю-дей,
2. царю людей,
3. Богу людей,
4. от зла науцателя скрывающегося,
5. который науцает груди людей,
6. от джиннов и людей!»

Согласно преданию некий иудей по имени Лубайд и его дочери околдовали Мухаммада, завязав одиннадцать узлов на веревке, которую затем бросили в колодец. В результате пророк тяжело заболел. Но Аллах ниспослал ему эти *суры*, и Мухаммад смог найти веревку, прочитал над нею одиннадцать строк двух *сур* и освободился таким образом от колдовства, поскольку с каждой из произнесенных строк на веревке развязывалось по узлу.

Му‘тазилиты, как и ханафиты и шафи‘иты (т. е. последователи трех из четырех *мазхабов*, исламских богословско-правовых школ), считали, что «запретная» магия не изменяет сущности вещей. По их мнению, ее суть — воздействие на субъективные ощущения при помощи различного рода специальных методов (т.е. по существу *ас-симиййа*). Однако эта точка зрения не стала господствующей. Ал-Газали (450–505/1058–1111), как и богословы-традиционалисты, считал заслуживающей порицания магию вообще, хотя и не подвергал сомнению саму возможность сношений с *джиннами* и использования их могущества в земных делах¹².

С XV в. имеет место все большая вовлеченность суфийских братств в политические процессы. На огромной территории от западной оконечности Магриба до Балкан, и от Персии до современной Индонезии братства становятся важнейшими политическими игроками. В Центральной Азии и Персии ключевую роль стали играть братства, исповедовавшие смешанную суфийско-шиитскую доктрину. Торжество суфийской традиции сделало исламскую магию по-настоящему народной. Именно с этим обстоятельством связан расцвет магических искусств в Персии, Центральной Азии, Магрибе. Откровения и видения, предчувствия и прорицания, сновидения и символы, заклинания и заговоры, магия чисел и слов стали важнейшими элементами и доктрины, и образа жизни. Ритуалы, музыка и пение, специальные системы ритмически организованных движений, благовония и наркотические снадобья все более активно использовались для достижения особых состояний сознания. Популярность и «народность» суфийских учений привели к возможности дополнительной абсорбции языческих элементов. Связь оккультных знаний с развитием суфизма проявляется также в том, что высшим достижением Божественной магии является познание «величайшего из имен» Аллаха (*ал-исм а'азам*). Знание этого имени давало власть воскресить и убить, перенестись куда угодно, совершить любое другое чудо.

Несмотря на активное неодобрение ряда видных суннитских теологов, различного рода магические действия и оккультные знания составили одну из важнейших сторон культуры всех слоев мусульманского общества. Суфийская экстатическая практика, гадания на Коране с использованием текстов отдельных *сур* и *айатов*, талисманы, среди которых особое место занимают крошечные Кораны, специально переписанные отдельные элементы его текста были и являются характерной чертой мусульманского быта. Без учета этих особенностей невозможно представить и описать феномен Корана.

Средневековые мусульманские авторы уделяли большое внимание вопросам особых свойств Корана — *хавасс ал-Кур'ан*¹³. Наука об этих свойствах является своеобразным соединением рапсодомантии (т. е. гадания по различным текстам, особенно Священным) и иатромантии (гадания с целью установления способа исцеления недуга, срока выздоровления или смерти больного), сопутствующей медицинской диагностике, поскольку в основном рассматриваются целительные свойства отдельных *айатов* и *сур* Корана. Одним из наиболее значительных сочинений, содержащих многочисленные сведения о магическом использовании Священного текста и способах достижения с его помощью сокровенного знания, является «Китаб манафи' ал-Кур'ан» («Книга о пользах Корана»), написанная Абу 'Абд Аллахом ат-Тамими в конце IV/X в.¹⁴

Существование и широкое распространение разнообразных видов магии является наряду, например, со сложной судьбой фигуративного ис-

куства свидетельством неоднозначности доктринальной парадигмы ислама в целом: с одной стороны, отношение представителей различных направлений ислама к этим темам в разные века, в различных регионах варьировалось и варьируется от снисходительной толерантности до жесткого запрета, а с другой — как изображения человека и живых существ, так и магия активно практикуются в мусульманском мире.

Музеи и рукописные собрания мира хранят многие сотни образцов мусульманских талисманов, содержащих коранические тексты, нанесенные на самые разные материалы и предметы: бумагу и кожу, ткань и драгоценные металлы, посуду и стены домов и т. д. Это могли быть небольшие фрагменты отдельных *айатов* или полный текст Корана, переписанный особым чрезвычайно мелким почерком, столь крошечный, что он мог уместиться под гнездом перстня или на навершии боевого знамени¹⁵.

Например, один из коранических амулетов хранится в собрании ИВР РАН под шифром А 1258. Это узкая бумажная полоса (7×98 см), сшитая из трех листов (соответственно 7×39, 7×39 и 7×20 см). Текст, переписанный некаллиграфическим *наسخом* выцветшими, возможно, первоначально красными чернилами, содержит 36-ю *суру* «Йа' Син». Эта *сура* — одна из наиболее популярных в коранической магии (см.: *Таблица 4*).

Амулет был приобретен Археографической экспедицией Института востоковедения АН СССР, работавшей в Поволжье в 1934 и 1936 гг. и сохранившей для науки более полутора тысяч только арабских рукописей (это был период массовой гибели арабографических списков, иметь которые в условиях сталинских «чисток» было опасно для жизни хранящих их людей). Талисманы с текстом *суры* «Йа' Син» были распространены и в Центральной Азии¹⁶. В целом образцы такого рода можно рассматривать как фрагменты гигантской мозаики, на протяжении веков фиксировавшей, с одной стороны, боязни и надежды, страхи и боль отдельного человека¹⁷, а с другой — особенности той или иной исторической эпохи. Эти образцы — часть многовековой традиции, составившей одну из характерных черт мусульманской цивилизации.

Самым общим термином для обозначения талисмана является арабское *тамима*¹⁸. Как полагают, первоначально этим словом обозначались необычного вида камушки, которые вешались на шею детям, чтобы оградить их от сглаза, злой судьбы или болезней. Исламом такая практика была запрещена, поскольку полагали, что сила, действующая в этих талисманах, не была силой Аллаха. Позднее слово *тамима* стало ассоциироваться с амулетами вообще. Нанесенные на такой амулет имена Аллаха или коранические *айаты* делали его использование допустимым и одобряемым¹⁹. В основном на таких амулетах писались формулы типа «к Аллаху я прибегаю» (2:67) и разнообраз-

ные их вариации. *Тилсам* (от греч. «τέλεσμα» — «священный религиозный объект») — магическая формула (состоящая из текста, знаков, рисунков и т. д.) или объект, содержащий такую формулу.

Традиция использования Священных текстов на талисманах известна нам со времен Древнего Египта. Различные тексты из «Книги Мертвых» являлись неотъемлемой частью погребальных талисманов²⁰. Иудейские амулеты содержат тексты из Священного Писания и Псалтири, например, *тоафот* (*tosapot*) или филактерии, т. е. повязки, носившиеся на теле или на руке, и *мезузы* (*mezuzah*), полоски кожи, прикрепляющиеся и поныне к дверным косякам домов израильтян, и многие другие. Для неарабоязычных мусульманских народов любая надпись, выполненная арабской графикой, приобретала сакральное значение, передавая его и самому предмету, на который она была нанесена. Поэтому не только Коран, но и любая книга, написанная арабской графикой, могла считаться Священной. Особенно часто такие стилизации можно увидеть на ювелирных украшениях²¹, эстетическая функция которых окончательно вытеснила на сегодняшний день функцию охранительную. Важно также отметить, что амулеты, использующие Священные тексты, призваны врачевать не только тело, но и душу, поскольку их ношение само по себе считалось богоугодным делом.

Магическому значению имен Аллаха, ангелов, букв арабского алфавита, магических квадратов и пр. можно найти массу параллелей, например, в иудейской, самаритянской, эфиопской, сирийской, гностической традициях, имеющих каббалистический характер. Все они, как правило, тесно переплетаются с языческими традициями. Все эти элементы наряду с разнообразными астрологическими знаками, которых мы не касаемся в этой работе, являлись неотъемлемой частью талисманов, определявшей их действенность. На востоке мусульманского мира были широко распространены изображения ангелов, животных и знаков Зодиака²².

Существовал комплекс правил оформления магических формул, к которым предъявлялись и определенные эстетические требования. Часто после букв и цифр, составляющих магическую формулу, следует так называемая «люнетная сигла», т. е. несколько коротких линий с завитком на конце²³. Кроме того, в магических целях использовали также псевдо-надписи, например, стилизацию под куфический шрифт. Происхождение этой практики неизвестно, однако, можно предположить, что она обязана своим существованием изготовителям амулетов, не знавшим арабского языка или вообще неграмотным, которые следовали некоему образцу, не всегда тщательно копируя его. Точно так же и человек, для которого был предназначен амулет, мог быть неграмотным²⁴.

В качестве материала, на который наносились коранические тексты, могли выступать камни (агат, оникс, сердолик, кристаллический сланец), глина, железо, серебро, медь, тонкие свинцовые листы, перламут-

ровые раковины, аспидный сланец, разнообразные ткани (например, белый муслин), воинские стяги, кашмирское и йеменское сукно, части животных (шкура нерожденных газелей, верблюжьей кости, бараньи лопатки и шейные позвонки²⁵), растения (маслины, инжир, финики, почки), продукты питания (*халва*, леденцы, хлеб)²⁶ и т.д.

Для написания текстов помимо чернил²⁷ использовались разнообразные жидкости: розовая вода, экстракт шафрана, мед, соки мяты и белого винограда, жир, дождевая и родниковая вода и т. д.

Использование того или иного материала регламентировалось не менее тщательно, чем использование различных *айатов*. Предполагалось, что сам материал обладает определенными магическими свойствами, усиливающими действие надписи. Кроме того, действенность амулета обеспечивалась непоколебимой верой в его силу, а также, в случае, если амулет был подарком, силой доброй воли дарителя²⁸. У. Бадж, описывая свою экспедицию на Ближний Восток, говорит о том, что именно действию приобретенных им амулетов, среди которых были и амулет с цитатами из Корана, и агатовые пластинки, содержащие *айат ал-Курси*, приписывали его мусульманские спутники успех всего предприятия и благополучное разрешение самых опасных ситуаций. Из чего следует, что мусульманские амулеты, по их мнению, годятся и для христианина²⁹.

Для многих людей изготовление талисманов было профессией³⁰. Считалось, что помимо средств к существованию талисман обеспечивает защиту своего создателя. В первую очередь это относилось к переписке рукописей Корана.

Существует огромная теоретическая литература, посвященная правилам изготовления талисманов³¹. Также широко распространены Кораны, на полях которых расписаны магические значения тех или иных *айатов*³². Как правило, реальные магические узоры и формулы не соответствовали образцам, представленным в многочисленных руководствах по магии, количество которых значительно увеличивается начиная с XI в. Здесь неоспоримое первенство принадлежит трудам ал-Буни. Одним из самых авторитетных и распространенных сочинений по магии был его «Шамс ал-ма'ариф» («Светоч знания»), который существовал в трех авторских редакциях: короткой, средней и длинной. Трактат состоит из сорока глав, посвященных магическому использованию букв и цифр, особым свойствам отдельных коранических *айатов* и *асма' ал-хусна*. Наряду с Кораном и благочестивыми молитвами автор использует иудейскую, эллинистическую и другие доисламские магические традиции, являвшиеся неотъемлемой частью культуры современного ему общества³³.

Сравнительный анализ дошедших до нас магических текстов и предметов быта позволяет сделать вывод о том, что предложенные авторами магических трактатов изощренные теоретические системы не имели ши-

рокого распространения в быту, а изготовители амулетов использовали куда более простые и унифицированные образцы.

Особые правила существуют и в области ношения талисманов. Прежде всего они касаются Священных текстов. *Тилсам* часто носят в небольших, специально сшитых сумочках на шее, руке или помещают в головной убор. Внутри такой сумочки может быть вложена кораническая цитата. Наиболее часто использовалась первая сура «Фатиха», 113-я и 114-я суры, 36-я сура «Йа' Син», а также *айат ал-Курси* (2:256) и *айат ал-'Ари* (9:130). Иранские женщины, например, подвешивали к своим ожерельям записанные на длинных полосках бумаги отрывки из Корана, которые затем вставлялись в серебряные оправы вытянутой формы³⁴. Можно предположить, что функция переплета рукописи Священного текста весьма сходна с функцией футляра для амулета³⁵. Сам футляр также мог быть украшен коранической цитатой. Как правило, к футляру крепился шнур или цепочка, которую либо привязывали к руке, либо вешали на шею³⁶.

Как мы отмечали выше, профессиональное исследование талисманов требует специальной подготовки и многолетнего опыта. Ни в коем случае не претендуя на полноту представления этой темы, считаем, однако, необходимым кратко остановиться на тех видах талисманов, в основе «силы» которых лежат коранические тексты. Для нас интерес представляет не собственно талисман, а его «кораническая составляющая».

Чрезвычайно популярными в мусульманском мире были ювелирные украшения, на поверхность которых наносились коранические тексты. В качестве примера можно привести традиционное татарское ожерелье *огаёк*, изготовлявшееся из сердолика. Оно состояло из бусин, перемежавшихся пластинами (от одной до пяти) с нанесенным на них текстом Корана³⁷. Образцы коранических отрывков, выгравированных на кольцах, представлены в коллекции Халили. Это 112-я сура «Ихлас»³⁸ и *айаты* 2–3 65-й суры³⁹. Кроме того, на кольца наносили магические квадраты⁴⁰.

Тумары и *базубанды* — футляры для амулетов, в которых, в частности, могли храниться коранические цитаты и молитвы, написанные на бумаге⁴¹. Они входят в состав украшений всех мусульманских народов Центральной Азии⁴². Степень их распространения напрямую зависела от степени проникновения ислама в быт и сознание людей. Футляры могут быть самых разнообразных форм — прямоугольные, квадратные, треугольные и цилиндрические. Как правило, они богато украшены чернью или позолотой, инкрустированы камнями. На них могут быть нанесены как стилизованные, так и подлинные арабские надписи⁴³. Можно составить приблизительную классификацию *тумаров* по половозрастному и этническому признакам человека, их носившего (см.: *Таблица 2*), а также по месту ношения амулетов.

Этнические группы	Внешние особенности <i>тумаров</i>
Хивинские узбеки ⁴⁴	Цилиндрические футляры со вставками из бирюзы.
Туркмены и каракалпаки ⁴⁵	Инкрустации сердоликом.
Жители Ферганы, Самарканда и Ташкента ⁴⁶	Прямоугольные и треугольные формы.
Узбеки и таджики ⁴⁷	Все возможные формы. Наиболее распространена форма чуть утолщенной шестигранной призмы.
Жители Бухары ⁴⁸	Особый тип — связка из трех тумаров, из которых центральный имеет треугольную, а боковые — прямоугольную форму.

Этнические группы	Внешние особенности <i>тумаров</i>
Жители Хорезма ⁴⁹	Особый тип — три амулета на подвижной связке: верхний треугольный, центральный прямоугольный, нижний цилиндрический.
Туркмены (йомуты, ахальские текинцы, гёклены, эрсари и др.) ⁵⁰	Матерчатый футляр в форме треугольника (дога, араб. ду‘а’ — молитва), украшенный вышивкой и/или пуговицами и бусинами.
	Серебряный футляр цилиндрической формы.

Тумары носили на шее (*буйин-тумар*)⁵¹, на груди (*кукрак-тумар*) и под рукой (*култук-тумар*), а также на левом плече⁵². Кроме того, их могли прикреплять к головному убору и одежде. Все приведенные термины тюркского происхождения. Персидское слово *базубанд* «браслет» свидетельствует о практике ношения амулета на запястье. Таким футлярам, как правило, придавалась трубчатая форма⁵³. Этим же термином мог обозначаться сердолик с выгравированной на нем каллиграфической надписью⁵⁴. Используемая терминология указывает на два источника проникновения *тумаров* в Мавераннахр — тюркский и иранский.

Эти амулеты носили главным образом женщины (особенно беременные и кормящие) и дети⁵⁵, которых *тумар* был призван охранять от всевозможных болезней, сглаза и разнообразных видов воздействия сил зла. *Тумары* использовались женщинами для облегчения родов и увеличения количества детей. Они являлись одним из обязательных элементов свадебного костюма, поскольку считалось, что невеста особенно подвержена влиянию темных сил.

По-видимому, действенность *тумаров* как амулетов определялась не только наличием в них коранического текста, но и самой их формой и внешним видом, так как известны образцы, заполненные мастикой, варом или гипсом, покрытые сверху золотой или серебряной фольгой, а также плоские орнаментированные пластины⁵⁶.

Существует мнение, согласно которому *тумары* ведут свое происхождение от доисламских футляров, в которые помещались глиняные или

деревянные фигурки божков⁵⁷. Д.А. Фахретдинова считает, что первоначально эти футляры играли чисто утилитарную роль игольниц⁵⁸.

Особое место занимает талисман, именуемый «рукой Фатимы». Шииты считают, что пять пальцев символизируют пятерых членов семьи пророка: самого Мухаммада (большой палец), ‘Али (средний), Фатиму (указательный), Хасана (безымянный) и Хусайна (мизинец). Кроме того, в ней видят олицетворение ислама вообще и его пяти столпов (*аркан ад-дин*, т. е. *шахада* — декларация исповедания веры, *салат* — молитва, *саум* — пост, *хаджж* — паломничество в Мекку, *закат* — милостыня). Ладонь разделялась на сектора, каждый из которых соответствовал определенной букве алфавита и числу. С ее помощью узнавали особенности характера и склонности человека. Для этого выписывали буквы его имени и их численные соответствия согласно схеме. Для определения значения полученной суммы обращались к специальным таблицам⁵⁹.

Магические тексты могли использоваться и иначе — чернила, которыми они написаны, смывались водой, которую затем надо было выпить⁶⁰. Отсюда и заимствованное из греческого (от «*φυλακτήρια*») название талисманов — *филактуриат*, т. е. фильтры. Вообще, подобная практика была очень распространена в исламском мире. Считалось, что водой, вобравшей в себя коранический текст, можно излечить любые болезни, облегчить роды, избавиться от соблазнов (*васвас*)⁶¹ и обеспечить себе процветание с ее помощью. Также можно было читать определенные *айаты* тридцать раз над чашей с водой, которую затем нужно было выпить⁶². Подобные же рекомендации дает суннитский богослов и историк аз-Захаби (673–753/1274–1348) в своем трактате по медицине⁶³. Позднее текст *айатов* стали наносить прямо на чаши, которые могли быть использованы многократно, так как жидкость, оказавшись в чаше, освящалась соприкосновением со Священным текстом. Так появился особый тип магических медицинских чаш. На ранних образцах коранический текст соседствовал с различными изображениями. Постепенно сам текст, принимая все более декоративные формы, стал служить орнаментом и украшением сосудов. Кроме *айатов* на таких сосудах часто писались *асма’ ал-хусна*, благочестивые формулы, молитвы, отдельные буквы алфавита, магические квадраты и т. д. Также на чашу наносились показания к ее использованию. Таким образом, эти чаши являются весьма важным источником по истории разнообразных болезней и фобий людей, населявших мусульманский Восток⁶⁴.

Коллекция Халили содержит несколько образцов таблиц-талисманов. Как правило, они включают в себя организованные особым образом буквы и цифры, магические квадраты, названия *сур* в буквенном и цифровом выражении, *асма’ ал-хусна*, имена пророка и членов его семьи, описание физических и нравственных качеств Мухаммада (*хилйа*), «печать пророчества» (*мухр-и нубувват*)⁶⁵ и т. д. По-видимому, их носили с со-

бой в особых футлярах, о чем свидетельствуют небольшие размеры и складки в местах сгибов. На такие талисманы достаточно было просто смотреть в определенные дни года или каждый день после молитвы.

Для того чтобы обеспечить максимальную эффективность защитных свойств магических таблиц, их стали наносить непосредственно на одежду. Так, в XV в. появился особый класс магических охранительных предметов — рубахи-талисманы. Выделяют четыре типа таких рубах: османские, сефевидские, могольские и западно-африканские⁶⁶. Охранительную роль выполняют те же элементы, что и в вышеописанных таблицах. Однако присутствуют и определенные типовые отличия: так, например, на рубахах османского производства преобладают магические и «латинские квадраты», а коранические цитаты немногочисленны; сефевидские образцы содержат традиционно шиитские формулы и имена двенадцати *имамов*; отличительной особенностью могольских рубах является преобладающая роль коранических текстов⁶⁷. По всей видимости, рубахи-талисманы были предназначены не только и не столько для ношения на теле, но зачастую их использовали так же, как и магические таблицы, т. е. складывали и носили с собой в футлярах в качестве амулетов, о чем свидетельствуют многочисленные складки на некоторых образцах⁶⁸.

Помимо непосредственно амулетов магические надписи наносились на самые разнообразные предметы: зеркала, украшения, одежду, медицинские инструменты, замки, ульи, посуду, ножницы и т. д., т. е. на те вещи, которые окружали человека в быту и были важны для него.

Становится очевидным, что всему тексту Корана приписывались особые свойства, которые и использовались в магической практике. Однако некоторые *айаты* и *сурь* были наиболее популярны. В частности, выражается устойчивая тенденция использования различных коранических текстов в шиитском и суннитском мире (см.: *Таблица 3*)⁶⁹.

Таблица 3

сунниты	шииты	сунниты	шииты	сунниты	шииты
1		16:78		48:1	
2:1–5		17:82		48:1–6	
2:153			18:39	48:1–18	
2:255		20:17–21, 46, 135		51:58	
2:255–258 (или 9)		20:46		55:33–34	
	2:284	20:135			56:79
3:14		21:69–80		59:22	
3:18–19		21:87		61:13	
3:16–19		24:35		65:2–3	
	3:26–27	25:45			65:3
	3:29	26:78–80		68:51–52	

сунниты	шииты	сунниты	шииты	сунниты	шииты
	8:46		36	81:14–20	
9:33			36:1–19	84:1–4	
9:128–129			36:58	97:1–5	
10:57		37:75–82		99:1–8	
10:81		38:33		104:1–9	
12:34			40:16	105	
12:21		40:18–21		106	
12:64			48	108–114	

В *Таблице 4* приведены магические значения и особенности использования наиболее распространенных *сур* и *айатов*⁷⁰. *Таблица 5* содержит сведения об использовании всего Корана, *Таблица 6* — неатрибутированных в литературе *айатов*, и *Таблица 7* — молитв, содержащих коранические отрывки. Основным источником для таблиц послужила «Дикая рута»⁷¹, в которой Доналдсон помимо собственных наблюдений использует рукопись Корана, на полях которой приведены значения *айатов*. Однако сведения, извлеченные из этой работы, были нами существенно расширены за счет использования информации из других источников⁷².

Таблица 4

Сура	Аят	Назначение	Рекомендации по использованию
1	вся	Чтобы Аллах удалил страх из сердца покойного во время испытания последнего Накиром ⁷³ .	
		Чтобы избежать воспаления глаз.	Читать 6 раз в ночь появления молодой луны.
		Чтобы воскресить мертвого.	Подуть на труп 70 раз, прочесть суру от 7 до 70 раз, снова подуть.
		Чтобы исцелиться от всех болезней ⁷⁴ .	Пить воду, в которую подул человек, 70 раз прочитавший суру, на протяжении 7 дней, с утра.
		Для лечения паралича, ревматизма и люмбаго.	Написать на чистом, хорошо отполированном блюде, прочесть суру 70 раз, затем подуть на поверхность ⁷⁵ и потереть больное место блюдом.
		Чтобы отогнать опасность, возникшую после однократного чихания.	
2	вся	Чтобы обезопасить себя во время затмения.	
	7	Чтобы узнать чужие секреты.	Написать на зеленом сосуде, омыть его дождевой водой и побрызгать ею на спящего человека, который должен рассказать все свои тайны.

Сура	Аят	Назначение	Рекомендации по использованию
2	10	Чтобы примириться с другом.	Написать на только что обожженном глиняном сосуде красной ручкой некипяченым медом имя друга, затем бросить сосуд в колодец, откуда последний берет воду.
	14–15	Для защиты от сглаза.	Написать на панцире черепахи.
	143	Чтобы сделать жену покорной.	Написать растительным маслом на языке непослушной жены.
	256	Для исполнения желаний.	Читать 70 раз.
		Самая эффективная молитва.	Читать 290 раз.
	256	Если приснился плохой сон ⁷⁶ .	Повернуться, сплюнуть и прочесть суру, затем произнести молитву, встать, повторить необходимый намаз, на следующий день раздать милостыню для нейтрализации негативных последствий дурного сна.
		Для защиты от бед, эпидемий и враждебных действий любого рода ⁷⁷ .	После прочтения сур дважды подуть в направлении каждой из сторон света, один раз в небо и один раз в землю. Затем подуть вокруг себя, чтобы образовать невидимую крепость, защищающую от всякого зла.
		Чтобы оградить свое имущество от воров.	Подуть на имущество после прочтения аята.
		Чтобы вылечить головную боль или лихорадку.	Прочитать 7 раз в присутствии больного, дуть на него после каждого раза. Съесть бумагу, на которой написан аят.
		Чтобы прогнать джинна, вошедшего в тело при чихании.	
		Для охраны путешественника, вынужденного заночевать в незащищенном месте.	Нарисовать вокруг себя круг и произнести аят.
		Для исполнения всех желаний ⁷⁸ .	Читать на протяжении 40 дней, загибая пальцы в местах пауз, начиная с мизинца правой руки, заканчивая большим пальцем левой руки. Затем произнести троекратное приветствие Мухаммаду и членам его семьи, после чего можно приступать к десятикратному прочтению первой суры, разгибая пальцы в обратном порядке. Затем, направив вверх все пальцы, подуть на них и высказать все свои потребности и желания.

Сура	Аят	Назначение	Рекомендации по использованию
2	256–260	От всех уловок сатаны.	
		Чтобы Аллах послал 1000 ангелов, которые будут защищать читавшего эти аяты и молиться за него.	
		Чтобы защититься от штормов.	
		Чтобы оградить себя от назойливых нищих.	
		Чтобы вызвать чью-либо смерть.	Прочитать 29 раз.
	267	Чтобы защитить одежду от моли.	Написать на глиняной сосуде и положить с одеждой.
285	Чтобы защитить домочадцев от всех уловок сатаны.	Действует в течение трех ночей.	
3	вся	Для облегчения родов.	Бумагу, на которой мускусом или шафраном написана сура, либо съедают, либо носят на себе.
		Чтобы удержаться на мосту сират.	
		Читающий ее приравнивается к 1000 шахидов.	
	1–2	Для защиты от джиннов.	
	9 ⁷⁹	Чтобы найти спрятанное сокровище.	Написать на бумаге и привязать на шею белому петуху с двойным гребешком — он и укажет место.
	15–17	Чтобы устранить сомнения, умственную рассеянность, очистить сознание.	Прочесть над блюдом с сахаром, подуть на сахар и растопить его в росе, собранной с листьев деревьев. Принимать 4 дня по половине чайной ложки вместе с инжиром, ограничить этим свой рацион.
	77	Для защиты от джиннов.	
	122–124	Чтобы уничтожить собственность врага.	Написать на старом сосуде или на куске лошадиной кожи, подбросить в дом врага.
	140	Чтобы избавиться от тягостной ситуации.	Читать 40 раз на протяжении 40 дней.
		Чтобы уничтожить врагов.	Читать 29 раз на протяжении 29 дней.
Чтобы обрести физическую силу.		Читать 19 раз в течение 19 дней.	
Чтобы обрести богатство в стадах скота.		Читать 10 раз в течение 10 дней.	
Чтобы гарантировать здоровье всех членов семьи.		Читать 5 раз в течение 5 дней.	
4	вся	Читающий ее приравнивается к шахиду.	

Сура	Аят	Назначение	Рекомендации по использованию
4	14–15	Чтобы во сне открылось точное местоположение сокровища.	Написать на куске оленьей или волчьей шкуры, смыть водой, побрызгать ею в предполагаемом месте нахождения сокровищ.
	87–89	Чтобы выбрать себе подходящую жену.	Написать на клочке одежды молодой замужней женщины и носить с собой.
5	вся	Чтобы избежать жажды и голода Судного Дня.	Читается 41 раз.
		Чтобы защитить ценные вещи.	Положить вместе с ценностями.
	10	Чтобы девушка вышла замуж за конкретного человека.	Написать на одежде молодой женщины, вместе с именем юноши и его матери.
	30–33	Чтобы уничтожить противника.	Сделать гипсовую маску противника на закате в четверг, написать на одной стороне аят, а на другой его имя и воткнуть кинжал в это изображение ⁸⁰ .
109–112	Чтобы стать авторитетом в науке, о существовании которой человек даже и не подозревал раньше.	Написать на черном камне, когда первый день месяца выпадает на пятницу.	
6	вся	Чтобы 1000 ангелов заступились перед Аллахом.	Читать каждый день и ночь.
		Чтобы защитить животное от болезней и вреда.	Обвязать вокруг шеи животного.
		Чтобы исцелиться от всех болезней.	Читать 7 раз утром и дуть на свое тело после каждого прочтения.
		Против врага.	Собрать горсть земли на перекрестке, прочесть над ней суру семь раз, подуть на нее и бросить в направлении предполагаемого нахождения врага.
	1–4	Чтобы змеи, мыши и другие вредные животные покинули дом.	Написать на отражающей поверхности, смыть дождевой водой и полить ею углы дома.
	6	Чтобы не испытывать жажды во время путешествия.	Написать на бумаге или на стеклянном блюде, смыть написанное родниковой водой и налить ее в сосуд, через три дня смешать ее с розовым маслом и молоком рыжей козы, затем кипятить до тех пор, пока жидкость не станет густой и черной, употреблять каждое утро.
	59–63	Чтобы узнать, как именно следует выполнять то или иное дело.	Написать на льняной одежде и поместить под подушку.
Чтобы увидеть во сне человека, который научит удивительным вещам.		Привязать на руку перед сном.	

Сура	Аят	Назначение	Рекомендации по использованию
6	96–99	Чтобы девушке, не вышедшей в срок замуж, сделали предложение.	Привязать к ноге.
	101–102	Чтобы дом покинули вредные животные.	Написать на осколке утвари, нарисовать на нем нежелательное животное.
7	вся	Чтобы не испытывать страха в Судный День.	Читать каждый месяц.
		Чтобы Бог опустил завесу между человеком и дьяволом и лично Адам доставил человека в Рай.	Читать каждую пятницу.
	1–2 ⁸¹	Чтобы избавиться от змей и скорпионов.	Написать на белом камне и поместить его в дырку в стене.
	10	Чтобы враг как можно дольше находился в тюрьме.	Написать на коже рыжего козленка вместе с аятом имя врага и его матери и зарыть в землю.
	52	Для защиты от сатаны и его бесов.	
8	вся	Чтобы сам Мухаммад избавил от всех страданий Судного Дня, вселил силу и выступил спасителем души.	
		Для достижения общего благополучия.	Прочитать 10 раз после утренней молитвы, затем подуть на ладони и натереть ими все тело.
10	вся	Для защиты от дивов.	
		Для достижения победы в войне, обретения славы и признания.	Переписать 21 раз.
	32	Для облегчения родов.	Аят, написанный на коже сладкой тыквы, привязывается к руке роженицы.
	81	Для защиты от сглаза.	
12	65		
14	1 ⁸²	Чтобы избавиться от змей и скорпионов.	Написать на белом камне и поместить его в дырку в стене.
16	1–2	Чтобы обезвредить врага.	Написать на оленьей коже спустя два часа после рассвета в четверг, поместить под камень, вставленный в кольцо или выгравировать на самом камне.
18	37	Для исполнения желаний.	Читать 70 раз.
		Чтобы приблизить дату паломничества в Мекку.	Читать 1 000 раз.
36	вся	Чтобы оградить себя от всех болезней и диких зверей.	Носить с собой.
		Против выкидыша.	

Сура	Аят	Назначение	Рекомендации по использованию
36	вся	Чтобы сад приносил хороший урожай.	Повесить в саду.
		Чтобы защитить себя от пули.	Написать на муслиновой рубашке.
		Чтобы окружить себя защитой магических сил и оградить себя от любой опасности.	Написать на большом куске ткани, из которого потом вырезать середину, затем проползти сквозь отверстие.
		Чтобы уменьшить боль в момент смерти, снять страх и облегчить процесс извлечения души ⁸³ .	
		Для облегчения перенесения тягот Судного Дня ⁸⁴ .	
		В момент смены года.	
		Чтобы нанести вред врагу, не повредив себе.	Читая суру, на каждом слове мубин («ясный») завязывать по узелку на веревке, которую затем закопать.
		Чтобы завоевать чью-то любовь	
		Чтобы защититься от любых болезней, диких зверей, воды и огня.	Вписать в «латинский квадрат» на заходе солнца.
		Чтобы облегчить страдания умирающего ⁸⁵ .	
	Если шайх, потерявший сознание во время зикра, не приходит в себя под пение религиозных стихов ⁸⁶ .		
	10	Чтобы обрести физическую силу, улучшить память и способности к обучению.	Написать на бумаге, привязать к голубому шнурку и похоронить в старой могиле.
	25	Чтобы не уставать, путешествуя пешком.	Привязать к ноге.
	48	Чтобы не пострадать от наводнения.	
	58 ⁸⁷	Чтобы год был удачным.	Подготовить заранее и в момент смены года бросить в воду.
		Чтобы избежать дурных событий, предвещенных в день новолуния.	
		Для защиты от скорпионов, змей и других опасных животных.	Вписать в «латинский квадрат» на закате.
65–66	Для защиты от злословия и клеветы.	Написать на оленьей коже шафраном или розовой водой.	
	Для лечения пневмонии.	Написать на бумаге и привязать к больному месту.	

Сура	Аят	Назначение	Рекомендации по использованию
36	65–66	Для лечения дизентерии.	Выпить воду, которой был смыт текст аятов.
	71–73	Чтобы справиться с неуправляемой лошадью.	Прочесть на ухо лошади.
		Чтобы выдать девушку замуж за конкретного человека.	Прочесть в присутствии девушки и молодого человека, которого родители девушки хотят ей в мужья.
	78	Чтобы срослась сломанная кость.	После прочтения аята подуть на кость.
	78–83	При зубной боли.	Повесить на ухо со стороны больного зуба.
50	вся	При лечении оспы.	Завязать 7 узлов на веревке, которой не касался зуб, скрученной девочкой младше 9 лет. Затем, читая суру, развязывать по одному узлу, когда встречается буква каф.
72	вся	Чтобы избавиться от страха перед дивами и от всякого зла, которое они могут сотворить.	Читать 7 раз.
		Чтобы освободиться из тюрьмы.	
		Чтобы обеспечить сохранность банковского вклада.	
		Чтобы усилить собственную веру.	
	6	Для защиты от джиннов.	
94	вся	Для лечения глазных заболеваний.	Читать 7 раз ранним утром в воскресенье, после каждого раза бросать одно зерно риса в сосуд с водой.
97	вся	Чтобы Аллах удалил страх из сердца покойного во время испытания последнего Накиром.	Читать 10 раз.
109, 112–114	вся	Для защиты от джиннов.	
		Для защиты от бед, эпидемий и враждебных действий любого рода ⁸⁸ .	После прочтения сур дважды подуть в направлении каждой из сторон света, один раз в небо и один раз в землю. Затем подуть вокруг себя, чтобы образовать невидимую крепость, защищающую от всякого зла.
112	вся	От различных болезней.	Чтение сочетать с употреблением квасцов с солью.
113	вся	Для защиты от сглаза.	Вырезать на агатовой пластинке.

Таблица 5

Значение	Использование
Чтобы избежать сглаза.	Носится на шее в золотой коробочке, особенно часто красивыми девушками на выданье.
Чтобы оградить себя от всякого зла.	Лить воду на переплет Корана, собирая каждую каплю в сосуд.
Чтобы избежать сглаза только что родившей женщины и младенца.	Отдельные страницы или текст целиком кладутся под подушку или медленно переворачиваются над головой роженицы ⁸⁹ .
Для защиты от джиннов.	Носится на теле.
Для облегчения страданий покойного.	Читается в течение трех дней после смерти на могиле усопшего.
Чтобы вызвать дождь.	
В день появления молодой луны.	Смотреть на Коран.
Талисман общего действия, самый эффективный.	Носится в железной коробочке.
В шаманской практике таджиков средней части долины Зеравшана.	Используется весь текст или хафтийак (сборник извлечений из Корана). Книгой помахивали в такт стихам призывания ⁹⁰ .

Таблица 6

Значение	Использование
Для защиты дерева от сглаза.	Привязывается к ветке.
Чтобы определить наличие или отсутствие негативного магического воздействия.	Для женщин: после прочтения айата сравнить длину руки и головного покрывала ⁹¹ .
Чтобы защитить ребенка, случайно навредившего маленькому джинну от мести матери джинна.	Надевается на ребенка.
Чтобы вызвать джинна.	Читать на протяжении 40 дней те айаты, которые были предписаны заклинателем джиннов.
Чтобы в умершем распознали мусульманина.	Необходимо иметь при себе хотя бы один айат.
Для обеспечения хорошего урожая.	Читается во время посадки молодого деревца.
Для защиты путешественника в пути.	Во время прощания с кем-либо, отбывающим в путешествие, после прочтения айата, дуют над его головой.
Для исцеления животного, укушенного змеей или скорпионом ⁹² .	Заклинатель дарымши читает отрывок из Корана.

Значение	Использование
Чтобы колодецем, который перестал давать воду из-за зависти соседа, вновь можно было пользоваться.	Бросить в колодец.
Для защиты от сглаза.	Молитва, написанная на коже яйца, кладется под матрас новорожденного.
	Молитва, написанная на расческе 40-дневного младенца, опускается в воду 40 раз.
Для лечения диареи.	Выпить воду, в которую помещена табличка с молитвой.
Для тех, чей хамзад ⁹³ немусульманин.	Первую молитву зашивают в зеленую тряпочку и привязывают к правой руке; вторую хоронят на кладбище, а третью сжигают в ночь на воскресенье.
Для защиты от джиннов.	Носится в серебряных коробочках разнообразной формы.
Чтобы сохранить любовь и верность мужа.	Написать молитву на шкуре оленя.
Чтобы «связать небеса», т.е. остановить дождь.	Написать молитву на внутренней стороне старой печной трубы и бросить в колодец.
От головной, зубной и ушной боли.	Написать молитву на скорлупе яйца.

Как мы видим, магические свойства коранических текстов проявляются независимо от материала, на котором они были написаны, или предназначения предмета, на который они нанесены. Тот или иной материал или предмет — всего лишь одна из сред бытования этого текста, тотальность которого в мусульманском мире поистине уникальна. Ни один из религиозных текстов других цивилизаций не используется столь широко и разнообразно. Выше мы писали о том, что мусульманские талисманы можно рассматривать как фрагменты гигантской мозаики, на протяжении веков фиксировавшей фобии человека и болезни общества. Японский писатель Харуки Мураками писал: «Разве мир вокруг нас не отражается в нашем сознании так же, как наше сознание отражается в мире? И разве здесь нельзя применить метафору двух зеркал, развернутых друг к другу и образующих две бесконечности?»⁹⁴ Коран живет и бесконечно разворачивается в своих толкованиях. Он «смотрится» в зеркало талисманов так же, как человек вычитывает из его текста прошлое, стремясь изменить с его помощью будущее.

¹ См., например, Лэйн Э.У. Нравы и обычаи египтян в первой половине XIX века. М., 1982. С. 198–234; Douitté E. Magie et Religion dans l’Afrique du Nord. Alger, 1909; Hayes H.E.-E. Islam and Magic in Egypt. Muslim World IV. 1914. P. 396–406; Wester-

marck E. Pagan Survivals in Mohammedan Civilization: Lectures on the Traces of Pagan Beliefs, Customs, Folklore, Practices and Rituals Surviving in the Popular Religion and Magic of Islamic Peoples (в печати); Donaldson B.A. The Wild Rue. L., 1938.

² Здесь и далее первыми приводятся годы *хиджры*, за ними следуют их эквиваленты по христианскому летоисчислению. Для корректировки дат по мусульманскому и григорианскому летоисчислению нами использовался конвертор, доступный по адресу:

<http://www.cs.pitt.edu/~tawfig/convert/convert.cgi>.

³ Например, *тафсир* суннита ал-Макки (21–100/642–718) и таких проалидских авторов, как ал-Дж‘уфи (ум. 126–7/746) и ас-Судди (ум. 127/745).

⁴ Подробнее об исмаилитском *та‘виле* см.: Семенов А.А. Взгляд на Коран в восточном исмаилизме // Иран. 1927. I; Nanji A. Towards a Hermeneutic of Qur’anic and Other Narratives in Isma‘ili Thought // Islam and the History of Religions: Essays in Methodology / Ed. by Martin R.C. Berkeley, 1982. P. 26.

⁵ Marquet Y. Coran et création. Traduction et commentaire de deux extraits des Ikhwan al-Safa’ // Arabica. 1964. XI. P. 279–285; Idem. Philosophie des Ikhwan as-Safa’. Algiers, 1975.

⁶ См.: Knysh A. Ibn ‘Arabi in the Later Islamic Tradition: The Making of a Polemical Image in Medieval Islam. N. Y., 1999.

⁷ В американском варианте английского языка сформировалось четкое орфографическое разделение значений термина «магия», восходящее к работам «самого великого чернокнижника нашего века» Алистера Кроули: для обозначения оккультных наук используется написание «magick», а для обозначения действий иллюзионистов и фокусников — традиционное «magic».

⁸ Fahd T. Sihr // Encyclopedia of Islam / CD edition. V. 1.0. Leyden, 2002. (далее — EI).

⁹ Donaldson. Op. cit. P. 130.

¹⁰ Хисматулин А.А. Суфийская ритуальная практика. СПб., 1996. С. 104–105.

¹¹ Таблица составлена на основе следующих работ: Donaldson. Op. cit.; Doutté E. Op. cit.; Hayes. Op. cit.; Westermarck E. Op. cit.

¹² Fahd. Op. cit.

¹³ Е.А. Резваном было подробно проанализировано одно из сочинений этого круга, источником которого, согласно традиции, является произведение Джа‘фара ас-Садики, переведенное на персидский язык ‘Абд Аллахом б. Мухаммадом б. Хусайном в 926/1520 г., см.: Резван Е.А. Коран и его мир. СПб., 2001. С. 343–350.

¹⁴ Одна их дошедших до нас рукописей находится в библиотеке Стамбульского государственного университета (А 2243).

¹⁵ В коллекции петербургского Музея антропологии и этнографии (Кунсткамеры) представлен такой восьмиугольный Коран-амулет № 4493 аб (см.: Резван Е. Указ. соч. С. 334), а также центрально-азиатские амулеты-*тумары* (см. ниже) №№ 1485-22, 3359-2, 6176-1.

¹⁶ Мы благодарны за эту информацию доктору Шодмону Вахидову (Узбекистан).

¹⁷ Именно «страх человека породил амулеты», «его убеждение наделило их силой», а «непоколебимая вера сделала действительными». Тотальному распространению страха перед духами зла служило также и то, что ни одна из религий никогда не утверждала, что темные силы уничтожены, и, следовательно, люди всегда прибегали к охранительной магии для защиты от них (Бадж У. Указ. соч. С. 25, 36).

¹⁸ В разных частях мусульманского мира в разное время использовались различные термины, например: *хиджаб*, *хамила*, *хирз* (*ахраз*), *маска*, *та‘виз*, *тилсам* (*тилсим*, *тилисм*, *тиласм*), *тумар*, *базубанд* и т. д.

¹⁹ Традиция ношения талисманов с кораническими цитатами подкреплялась преданиями. Например, в шиитском мире распространено убеждение, что *имам* Хусайн носил на шее 113-ю и 114-ю *суры*, также и 'Али всегда имел при себе подобный талисман. См.: Donaldson. Op. cit. P. 32; Веселовский Н.И. Бозбендъ (بازوبند) // ЗВОРАО. 1893. VII/1–4. С. 161.

²⁰ См. также христианские книги, выполнявшие охранительные функции. Эфиопы, например, считали Моисея, Соломона и Христа великими магами, следовательно, тексты Ветхого и Нового Завета считались действенными талисманами (Бадж У. Указ. соч. С. 119–128, 158, 163).

²¹ См. например, надпись на одном из самаркандских браслетов *благазукки оятин* (т.е. браслеты, содержащие *айаты*), «украшение красавиц» (Сухарева О.А. История среднеазиатского костюма. Самарканд (вторая половина XIX – начало XX в.). М., 1982. С. 116).

²² Наиболее распространенными фигуративными мотивами, соседствовавшими с отрывками из Корана, были изображения длиннорогого животного (это, по видимому, самые ранние образцы, так как тексты на такие талисманы наносились подлинным, а не стилизованным почерком *куфи*, зачастую даже без диакритических точек), стоящего на задних лапах льва и скорпиона, а также амулеты в форме человеческой руки. См.: The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art XII. Oxford, 1997. P. 132 (далее — Khalili XII).

²³ См.: Douffé. Op. cit. P. 158–159, 244–248, 288.

²⁴ Khalili XII. P. 60.

²⁵ В отделе восточных рукописей Британского музея хранятся прекрасные образцы таких талисманов. См.: Бадж У. Указ. соч. С. 48.

²⁶ Ср.: христианские амулеты на недубленной коже, пергаменте, папирусе, камнях и бумаге с выдержками из Священного Писания. См.: Там же. С. 19.

²⁷ Например, жители Каира в начале XIX в. предпочитали использование английских или французских чернил, поскольку они глубже проникают в структуру бумаги.

²⁸ Там же. С. 15.

²⁹ Там же. С. 22–23.

³⁰ И в этой сфере человеческой деятельности находится место мошенничеству. Сообщают, что во время восстания Махди в Судане (конец XIX в.) солдаты его армии покупали амулеты, в которых должны были быть коранические тексты и молитвы, предназначенные охранять воинов, однако кожаные футляры были пусты. Возможно, однако, что это была преднамеренная акция, призванная лишить воинов защиты. (Последним предположением мы обязаны д-ру Р.Р. Рахимову.) Там же. С. 50–51.

³¹ См. например, пятый раздел «Маджму'а фава'д-и 'Усмани» (1316), с. 107–113 (мы благодарны А.А. Хисматулину за указание на этот сборник). В 2000 г. вышла книга Ф.И. Абдуллаевой, содержащая раздел, посвященный персидским рукописям из собрания ИВР РАН, связанным с использованием различных коранических отрывков на талисманах: Абдуллаева Ф.И. Персидская кораническая экзегетика (переводы, тексты, комментарии). СПб., 2000.

³² См., например: Donaldson. Op. cit. P. 132, 184.

³³ Khalili XII. P. 65 (MSS 556).

³⁴ Бадж У. Указ. соч. С. 49.

³⁵ Еще в Древнем Египте папирусы с «Книгой Мертвых» помещали в золотые или раскрашенные деревянные фигурки богов.

³⁶ См., например, золотую «коранницу», инкрустированную бирюзой, которая датируется XV–XVI вв., из собрания Музея изобразительных искусств Татарстана (Ва-

леева-Сулейманова Г.Ф., Шагеева Р.Г. Декоративно-прикладное искусство казанских татар. М., 1990. С. 83).

³⁷ См.: Смирнова Е.Ю. Магия в традиционном мировоззрении: по материалам традиционной одежды сибирских татар // Культурологические исследования в Сибири. Омск, 1999. II. Статья также доступна в Интернете по адресу: <http://www.ic.omskreg.ru/~cultsib/trad/sm.htm>.

³⁸ The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art XVI. Oxford, 1993 (далее — Khalili XVI), JLY 205, Восточное Средиземноморье, золото, сердолик, XVIII–XX вв.; JLY 1566, Египет, золото, сердолик, XI в.; JLY 1597, Восточный Иран, серебро, сердолик, XII–XIV вв.; JLY 387, Иран, серебро, сардоникс, середина — конец XIX в.

³⁹ Khalili XVI. JLY 375, Индия, серебро, сердолик, XIX в.; JLY 271, Иран, золото, сердолик, XIX–XX вв.

⁴⁰ Британский музей, № 2298.

⁴¹ Ранее они были известны под словом *bitig* — «надпись», «письмена». У татар до XIX в. сохранилось название амулетов — *бети*. См.: Фахретдинова Д.А. Ювелирное искусство Узбекистана. Ташкент, 1988. С. 53, 141.

⁴² Аналогичная практика была распространена и на Кавказе, причем и мусульмане, и христиане в качестве оберега использовали написанные на бумаге молитвы, зашитые в кожу или ткань. Их носили на шее. Мусульмане, когда наступало время первого выхода с младенцем на улицу, брали с собой Коран. См.: Пчелинцева Н.Д., Соловьева Л.Т. Амулеты и обереги в детской обрядности народов Кавказа // Лавровские (Среднеазиатско-Кавказские) чтения. 1998–1999. СПб., 2001. С. 114.

⁴³ Пример *тумара* X–XII в. с псевдоарабской надписью см.: Фахретдинова Д.А. Указ. соч. С. 53.

⁴⁴ Борозна Н.Г. Некоторые материалы об амулетах-украшениях населения Средней Азии // Домусульманские верования и обряды в Средней Азии. М., 1975. С. 290.

⁴⁵ Там же.

⁴⁶ Там же.

⁴⁷ Там же.; Фахретдинова Д.А. Указ. соч. С. 53.

⁴⁸ Борозна Н.Г. Указ. соч.

⁴⁹ Фахретдинова Д.А. Указ. соч. С. 150.

⁵⁰ Васильева Г.П. Магические функции детских украшений у туркмен // Древние обряды, верования и культы народов Средней Азии. М., 1986. С. 184.

⁵¹ Нашейные *тумары* узбеков имели цилиндрическую форму. См.: Шаниязов К.Ш., Исмаилов Х.И. Этнографические очерки материальной культуры узбеков конца XIX — начала XX вв. Ташкент, 1981. С. 103.

⁵² Примеры *тумаров* всех типов см.: Фахретдинова Д.А. Указ. соч. С. 145–147.

⁵³ Примеры различных *базубандов* см.: Там же. С. 148–149.

⁵⁴ Там же. С. 149.

⁵⁵ Однако описанный Н.И. Веселовским *базубанд* принадлежал мужчине. См.: Веселовский Н.И. Указ. соч. С. 162.

⁵⁶ Чвырь Л.А. Таджикские ювелирные украшения. М., 1977. С. 97.

⁵⁷ Борозна Н.Г. Указ. соч. С. 292–293.

⁵⁸ Фахретдинова Д.А. Указ. соч. С. 53.

⁵⁹ Khalili XII. P. 140 (MSS 970); Бадж У. Указ. соч. С. 365–366.

⁶⁰ Упоминание сходной практики в Центральной Азии см.: Симонова Л. Чародейство, гадание и лечение сартянок в Самарканде // Справочная книжка Самаркандской области. 1894. II/4. С. 103. См. также: Donaldson. Op. cit.; Fahd. Tamima // EI; Khalili XII. P. 72. Пример интересного использования такой освященной воды приводится У. Баджем (Указ. соч. С. 348–349). Житель Каира, отправившись в путешествие, оставил некую сумму денег своему другу на хранение. Когда он вернулся,

этот человек отказался отдавать деньги, поклявшись, что никогда их не брал. *Кадди*, к которому обратился потерпевший, решил установить истину с помощью воды, в которой были растворены чернила с листа с текстом *айата*. Оба, и истец, и ответчик, выпили эту воду, после чего виновный в присвоении денег немедленно умер. Британские власти обвинили истца в отравлении, однако под влиянием мусульманской общественности и экспертного заключения авторитетов ал-Азхара все обвинения с него были сняты.

⁶¹ По рекомендациям ас-Санавбари (ум. в 815/1412 г.) для этого необходимо пить перед завтраком на протяжении трех дней из чаши, на которую нанесен магический квадрат и коранические *айаты*. См.: Dols M.W. *Majnun // The Madman in Medieval Islamic Society*. Oxford, 1992. P. 285.

⁶² *Islamic Medical Wisdom. The Tibb al-A'imma // Transl. B. Ispahany, ed. A.J. Newman. L., 1991. P. 25, 38, 120–121, 162.*

⁶³ Khalili XII. P. 72.

⁶⁴ Ср. так называемые терракотовые «ловушки для дьявола», распространенные в среде вавилонских иудеев. Эти чаши содержат разнообразные надписи первоначально языческого происхождения, на место которых со временем наносятся тексты из иудейских Священных писаний. См.: Бадж У. Указ. соч. С. 225–230.

⁶⁵ Необходимо отличать *мухр-и нубувват*, или по-арабски *хатам ан-нубувва*, под которой подразумевается родинка или бугорок, который был у Мухаммада между лопатками (считается, что именно по этому признаку христианский монах Бахира распознал в нем будущего пророка), и *хатам*, т.е. печать, которой, по преданию, было запечатано письмо Мухаммада в Византию.

⁶⁶ Khalili XII. P. 117.

⁶⁷ Например, одна из рубах коллекции Халили (ТХТ 87) содержит полный текст Корана, но при этом на ней отсутствуют магические квадраты.

⁶⁸ В сложенном состоянии размер рубахи-талисмана из музея Топкапы (Стамбул) (инв. номер 13/1404) составляет 11×14 см.

⁶⁹ Khalili XII. P. 61–62.

⁷⁰ Приведенные ниже таблицы дополняют таблицу, сопоставляющую шиитскую и суннитскую традиции, представленную в: Резван Е.А. Указ. соч. С. 343–350.

⁷¹ Donaldson. *Op. cit.* P. 184.

⁷² Например, Khalili XII, XVI; Douuté. *Op. cit.*; Бадж У. Указ. соч. и т. д. В отдельных случаях ссылки на источник даются в самих таблицах.

⁷³ +2:256.

⁷⁴ +2:256, *суры* 109, 112–114.

⁷⁵ Поскольку само дыхание освящается чтением Корана.

⁷⁶ +*сура* 114.

⁷⁷ +*суры* 109–113.

⁷⁸ +*сура* 1.

⁷⁹ +*сура* 95.

⁸⁰ Еще один пример использования текста Корана в черной магии приведен у У. Баджа (Указ. соч. С. 376–377). Чтобы убить человека, необходимо нарисовать его силуэт на бумаге и написать его имя, затем приколоть лист вверх ногами к стене и зачитать определенные *айаты*, после чего проткнуть грудь нарисованной фигурки раскаленной докрасна иглой.

⁸¹ +14:1.

⁸² +7:1–2.

⁸³ Полагали, что за каждый звук этой *суры*, произнесенный человеком, к нему в момент смерти спустятся 10 ангелов.

⁸⁴ Считается, что тот, кто ее читает, не будет испытывать жажды, сура будет его заступником перед Богом, и он сам сможет выступить ходатаем за других.

⁸⁵ +сура 37.

⁸⁶ Басилов В.Н. О происхождении туркмен-ата (простонародные формы средне-азиатского суфизма) // Домусульманские верования... С. 158. Возможно, имеется в виду иносказательное значение, т. е. если он не встал и под пение религиозных стихов, то по нему можно читать «Йа' Син», т. е. он умер.

⁸⁷ +37:77—130, 80:73 и 97:5.

⁸⁸ +2:256.

⁸⁹ С той же целью использовались и свитки Пятикнижия у иудеев. См.: Bishoff E. Die Elemente der Kabbalah. Leipzig, 1920. III, p. 123.

⁹⁰ Муродов О. Шаманский обрядовый фольклор таджиков средней части долины Зеравшана // Домусульманские верования... С. 96.

⁹¹ Полагали, что если длина совпадает, то опасения неоправданны, а если нет, то, несомненно, некие злые чары были приведены в действие, причем если рука длиннее ткани, то враг — женщина, а если короче, то мужчина.

⁹² Аргынбаев Х. Народные обычаи и поверья казахов, связанные со скотоводством // Хозяйственно-культурные традиции народов Средней Азии и Казахстана. М., 1975. С. 203.

⁹³ *Хамзад* — *джинн*-близнец, имеющийся, как полагали, у каждого человека. *Хамзад* может быть как мусульманином, так и неверным.

⁹⁴ Мураками Х. Страна чудес без тормозов и Конец света. М., 2003. С. 10.